

LAMP
LED

Kartell



Kabuki
Ferruccio Laviani

COMUNICAZIONI DAL PRODUTTORE ALL'ACQUIRENTE

Materiali corpo: Tecnopolimero termoplastico trasparente o colorato in massa. Lampada a LED integrata: 220-240V - 26W LED - Indoor IP20 - Outdoor IP44

Avvertenza: la presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni della Legge del 10 aprile 1991 n° 126 "Norme per l'informazione del consumatore" e al decreto dell'8 febbraio 1997 n° 101 "Regolamento di attuazione". Manutenzione del prodotto: staccare la lampada dall'alimentazione di rete e pulire il prodotto con un panno morbido umido imbevuto di sapone o detersivi liquidi neutri, meglio se diluiti in acqua.

Evitare assolutamente l'uso di alcool etilico o di detersivi contenenti, anche in piccole quantità, acetone, trielina e ammoniaca (solventi in generale).

ATTENZIONE

Leggere attentamente le modalità di impiego del prodotto, la sicurezza dell'apparecchio è garantita solo rispettando queste ultime. Si ritiene pertanto necessario conservarle.

Non schermare il prodotto con oggetti o indumenti che ne compromettano la funzionalità. All'atto dell'installazione ed ogni volta che si interviene sulla lampada, assicurarsi che sia stata tolta la tensione di alimentazione. Se il cavo di questo apparecchio viene danneggiato deve essere sostituito esclusivamente da personale qualificato utilizzando un ricambio identico.

La sorgente luminosa di questo apparecchio non è sostituibile; quando la sorgente luminosa raggiunge il fine vita, deve essere sostituito l'intero apparecchio.

Kartell declina ogni responsabilità per danni causati a cose o a persone derivanti da un uso non corretto del prodotto. La garanzia non comprende alcun tipo di assistenza o riparazione del prodotto o a parti di esso danneggiate in seguito a un uso non corretto del prodotto stesso.

MODELLO PROTETTO DA REGISTRAZIONE DI DESIGN COMUNITARIO

INFORMATIONS PROVIDED BY THE PRODUCER FOR THE PURCHASER

Body material: transparent or batch-dyed technopolymer thermoplastic. Integrated LED lamp: 220-240V - 26W LED

Note: these technical specifications form of the product is in accordance with the Law n. 126 of the 10th April 1991 "Norms regarding consumer information" and with the decree n. 101 of the 8th February 1997 "Implementation regulation". Maintenance instructions: disconnect the lamp from the power supply and clean the product with a damp cloth and soap or neutral liquid detergents diluted with water. **Do not use ethyl alcohol or detergents that contain even small amounts of acetone, trichloroethylene or ammonia (or solvents in general).** **WARNING**

Carefully read instructions for product use, equipment safety is only guaranteed when observed. Therefore they must be kept.

Do not shield the product with objects or clothing that jeopardize operations. Disconnect the power supply upon installation and whenever touching the light bulb. If the equipment power cord is damaged it must only be replaced by qualified personnel using an identical spare part.

The light source of this fixture cannot be replaced so at the end of its life, the entire lighting fixture has to be substituted.

Kartell will accept no liability for any damages caused to property or persons subsequent to incorrect handling of the product. If the assistance of the manufacturer is required to rectify faults arising from

incorrect installation or use, this assistance is not covered by the guarantee. **OBJECT IS PROTECTED BY COMMUNITY DESIGN REGISTRATION**

MITTEILUNG DES HERSTELLERS FÜR DEN KÄUFER

Materialien Leuchtenkörper: Transparentes oder durchgefärbtes thermoplastisches Technopolymer, Integrierte LED Lampe: 220-240V - 26W LED

Hinweis: Das vorliegende Produktdatenblatt entspricht den Festlegungen des Gesetzes Nr. 126 vom 10. April 1991 "Bestimmungen zur Verbraucherinformation" und dem Gesetzeserlass Nr. 101 vom 8. Februar 1997 "Durchführungsregelung".

Pflegehinweise: Den Stecker der Leuchte aus der Steckdose ziehen und diese mit einem weichen feuchten Tuch mit Seife oder Neutralreiniger, am besten mit Wasser verdünnt, reinigen. **Auf jeden Fall Ethylalkohol und Reinigungsmittel, die auch in kleinen Mengen Aceton, Trichloräthylen und Ammoniak (sowie Lösungsmittel allgemein) enthalten, vermeiden, weil sie die Oberfläche angreifen können.**

WARNUNG

Lesen Sie die Gebrauchshinweise sorgfältig, die Sicherheit des Geräts ist nur garantiert, wenn diese beachtet werden. Daher müssen die Gebrauchshinweise aufbewahrt werden.

Bedecken Sie die Leuchte nicht mit Gegenständen oder Kleidungsstücken, da diese die Funktionsweise beeinträchtigen können. Bei der Installation und bei jedem Eingriff auf die Glühlampe muss immer sichergestellt werden, dass diese nicht unter Spannung steht. Falls das Kabel der Leuchte beschädigt wird, dann darf dieses nur von qualifiziertem Fachpersonal und durch ein identisches Ersatzteil ersetzt werden.

Die Lichtquelle dieses Gerätes ist nicht austauschbar; wenn die Lichtquelle das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, muss das gesamte Gerät ersetzt werden.

Kartell lehnt jegliche Haftung für Sach- oder Personenschäden ab, die durch einen unsachgemäßen Gebrauch des Produktes verursacht werden. Die Garantie umfasst keinerlei Wartung oder Reparatur des Produktes oder seiner Teile, die in Folge eines unsachgemäßen Gebrauchs des Produktes beschädigt wurden.

ALS GEMEINSCHAFTSGESCHMACKSMUSTER GESCHÜTZTES

COMMUNICATIONS DU PRODUCTEUR AU CONSOMMATEUR

Matériau du corps : technopolymère thermoplastique transparent ou teinté dans la masse. Lampes à LED intégrées : 220-240 V - 26W LED Avertissement: laprésenteficheproduitestconformeauxdispositionsdelaloidu10avril1991n°126"Norme pour l'information du consommateur" et du décret du 8 février 1997 n°101 "Règlement de mise en application". Entretien du produit : débrancher la lampe du secteur et nettoyer le produit à l'aide d'un chiffon doux humide imbibé de savon ou de détergents liquides neutres, mieux encore si dilués dans de l'eau.

Éviter absolument l'usage d'alcool éthylique ou de détergents contenant même en petite quantité acétone, trichloréthylène et ammoniac (dissolvants en général).

ATTENTION

Lire attentivement les consignes d' utilisation du produit, la sécurité de l'appareil n'est garantie que si

celles - ci sont respectées. Il est donc nécessaire de les conserver.

Ne pas couvrir le produit avec des objets ou des vêtements qui en compromettraient le fonctionnement. Lors de l'installation et chaque fois que l'on interviendra sur la lampe, bien s'assurer qu'elle ne soit pas sous tension. En cas de détérioration du câble de cet appareil, celui - ci ne pourra être remplacé que par du personnel qualifié qui devra utiliser une pièce de rechange identique.

La source de lumière de ce produit ne peut pas être remplacée : l'appareil doit entièrement être changé quand elle arrive en fin de vie.

Kartell décline toute responsabilité pour les dommages causés à des choses ou à des personnes suite à une utilisation non conforme du produit. La garantie ne comprend pas toute forme d'assistance ou de réparation du produit ou de ses éléments endommagés suite à une utilisation non conforme du produit lui-même. **MODÈLE PROTÉGÉ PAR UN DESIGN COMMUNAUTAIRE DÉPOSÉ**

COMUNICACIONES DEL PRODUCTOR AL COMPRADOR

Materiales del cuerpo: tecnopolímero termoplástico transparente o teñido en pasta. Lámpara LED integrada: 220-240 V – 26W LED

Advertencia: la presente ficha de producto cumple las disposiciones establecidas por la Ley N.º 126 del 10 de abril de 1991, "Normas para la información del consumidor", y por el decreto N.º 101 del 8 de febrero de 1997, "Reglamento de ejecución".

Mantenimiento del producto: desconecte la lámpara de la alimentación de red y limpie el producto con un paño suave humedecido en jabón o detergente líquido neutro, mejor si se diluye en agua. Hay que evitar el uso de acetona, tricloroetileno y amoníaco o detergentes que contengan cualquier cantidad, por pequeña que sea, de estas sustancias, que atacan los plásticos. **Hay que evitar el uso de alcohol etílico o detergentes que contengan cualquier cantidad, por pequeña que sea, de acetona, tricloroetileno y amoníaco, disolventes en general.**

ATENCIÓN

Lea las instrucciones de uso con atención. La seguridad del producto sólo se garantiza si se respetan dichas instrucciones. Es por tanto necesaria conservarlas.

No cubra el producto con objetos o ropa que puedan comprometer su funcionalidad. En el momento de la instalación y siempre que realice alguna operación en la lámpara, asegúrese de desconectarla de la alimentación. Si el cable del producto se daña, se debe sustituir únicamente por un recambio idéntico, tarea que debe llevar a cabo solo personal experimentado.

La fuente luminosa de este aparato no es sustituible; cuando la fuente luminosa llega al final de su vida útil, debe sustituirse el aparato en su totalidad.

Kartell declina toda responsabilidad por daños a personas o cosas derivados del uso incorrecto del producto. La garantía no comprende ningún tipo de asistencia o reparación del producto, ni de partes del mismo, en caso de daños causados por el uso incorrecto.

MODELO PROTEGIDO POR EL REGISTRO DE DISEÑO COMUNITARIO

COMUNICAÇÕES DO PRODUTOR AO COMPRADOR

Materiais do corpo: Tecnopolímero termoplástico transparente ou colorido na massa. Lâmpada LED

integrada: 220-240V - 26W LED

Advertência: a presente ficha de produto respeita as disposições da Lei nº 126, de 10 de Abril de 1991 "Normas para a informação do consumidor" e o decreto nº 101, de 8 de Fevereiro de 1997 "Regulamento de actuação". Instruções de manutenção: desligue o candeeiro da corrente e limpe o produto com um pano húmido embebido em sabão ou detergente líquido neutro, de preferência diluído em água. **Não use álcool etílico ou detergentes que contêm uma pequena quantidade de tricloroetileno, acetona ou amônia, solventes em geral.**

AVISO

Leia as instruções de utilização cuidadosamente uma vez que a segurança do aparelho só está garantida se forem respeitadas. Portanto, estas devem ser conservadas para futuras consultas. Não cubra o aparelho com objectos ou tecidos que possam comprometer o seu funcionamento. Durante a instalação e sempre que efectuar intervenções no candeeiro, desligue-o da corrente. Se o cabo de alimentação estiver danificado, só deve ser substituído por profissionais qualificados utilizando uma peça de substituição original.

A fonte luminosa deste aparelho não é substituível; quando o tempo de vida da fonte luminosa chegar ao fim, deverá ser substituído todo o aparelho

A Kartell declina qualquer responsabilidade por prejuízos causados a coisas ou a pessoas decorrentes de um uso não correcto do produto. A garantia não inclui nenhum tipo de assistência ou reparação do produto ou de peças do mesmo que tenham sido danificadas na sequência de um uso não correcto do próprio produto. **MODELO PROTEGIDO POR REGISTO DE DESIGN COMUNITÁRIO**

メーカーからご購入者へのお知らせ

本体の材質: 熱可塑性エンジニアリング樹脂。

フレーム: アルミニウム製、光沢仕上げまたは塗装仕上げまたはメタリック仕上げ。 LED内蔵ランプ: 220 ~240V - 26W LED

ご注意: 本製品仕様書は、1991年4月10日法律第126号「消費者情報規範」および1997年2月8日法令第101号

「実施規定」に従っています。

お手入れの方法: 薄めの石鹸水または中性液体洗剤水を含ませた布で拭いてください。

エチルアルコールや、たと

え少量であれアセトン、トリクロロエチレン、アンモニア（溶剤一般）を含む洗剤は絶対に使用しないでください。

注意

使用方法に関する説明書をよくお読みください。この器具の安全性の保証は、製品の使用方法が正しく守られた

場合のみに有効です。 そのため、使用説明書を保管しておいてください。

照明器具としての機能に支障を来す恐れがありますので、本製品に衣類その他の物を被せないでください。組み

立てその他の作業を行うとき前に、必ず電源からプラグを抜いたことを確認してください。

また、指定のワット数より強い電球は絶対に使用しないでください。

コードが破損した場合は、同一のパーツを使い、有資格者のみが交換作業を行ってください。

このランプは、光源のみを交換することはできません。光源の寿命が来たら、ランプ全体を交換することになります。

本製品の不適切な使用による物や人への損害について、Kartell社は一切の責任を負いません。

本製品の不適切な使用による全体または部分的損害は、一切保証の対象とはなりません。

本モデルは欧州共同体意匠登録により保護されています。

制造商致购买者声明

灯体材料：透明或整体上色的热塑聚合物；结构为抛光铝、涂漆或镀金属。

集成式LED灯:220-240V - 26W LED

说明 此产品保修卡遵守1991年4月10日第126号“消费者信息法”和1997年2月8日第101号“贯彻条例”。

维护说明 拔开电灯的电源，用浸透皂液或中性清洗剂 稀释 的湿布清洁本产品

避免使用乙醇或含有小剂量丙酮，三氯乙烯和氨（溶解）的清洗剂。

注意

请仔细阅读产品使用说明，产品安全仅在遵照使用说明下才获得保障，因此请务必小心保管

请勿以其它物品或布料盖住本产品，而损害产品使用

请在组装产品时拔开电源。若发现电源线损坏，必须联系专业人员，并且使用相同的配件进行替换
此灯具的光源是不可替换的，当光源到其寿终时，应替换整个灯具

企业联合拒绝对于使用不当而造成的所有损失负任何责任。

本保证不包含某些类型的辅助设备或由于对产品使用不当而造成的损坏的修理和赔偿。

本对象受到共同体设计注册的保护

소비자 정보

본체 소재: 투명하거나 통째로 착색한 테크노폴리머 열가소성수지, 도료를 칠하고 금속화한 광택

알루미늄 구조체. 통합형 LED 램프: 220-240V - 26W LED

경고: 이 제품 카드는 1991년 4월 10일자 법률 조항 번호 126, “소비자 정보와 관련한 기준” 및 1997년 2월 8일자 법령 번호 101, “이행 규정”을 준수합니다.

제품 관리: 램프를 전원에서 빼어 주시고 물에 희석한 세제나 중성 세제에 적신 부드러운 헝겊으로 닦아 주십시오. 아세톤, 삼염화에틸렌 또는 암모니아(및 일반 솔벤트)를 소량이라도 함유하고 있는 에틸 알코올 또는 세제를 사용하지 마십시오.

주의

제품 사용 설명서를 주의깊게 읽어 주십시오. 용품의 안전은 이를 준수할 때에만 보장됩니다.

사용 설명서를 보관해 두십시오.

작동을 방해할 수 있는 물건이나 옷감등으로 제품을 가리지 마십시오. 설치 작업시나 램프에 손을 대게 될 때에는 언제나 전원이 차단되었음을 확인해 주십시오. 본 용품의 전선이 파손되었을 경우, 반드시 유자격 기술자에 의해 동일한 다른 전선으로 교환되어야 합니다.

이 장치의 광원은 교체할 수 없습니다. 광원의 수명이 끝나면, 장치 전체를 교체해야 합니다.

Kartell은 제품의 부적절한 사용으로 인해 야기된 물건 또는 신체 손상에 대한 책임을 지지 않습니다.

부적절한 사용으로 인해 제품 또는 부품이 손상될 경우 보증되지 않습니다.

공동 디자인 등록에 의해 보호된 견본

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ

Материал корпуса: прозрачный или цельноокрашенный термопластиковый технопolyмер;

каркас из глянцевого окрашенного или металлизированного алюминия.

вградени LED крушки: лампочка 220–240 В – 26 Вт LED

Примечание: форма спецификации на изделие соответствует Закону № 126 от 10 апреля 1991 г. "Информация, предоставляемая потребителю" и Декрета № 101 от 8 февраля 1997 г. "Регулирование исполнения".

Инструкции по обслуживанию: отсоедините лампу от источника электроэнергии, протрите изделие влажной тканью или нейтральным жидким моющим средством, растворенным в воде.

Не следует использовать этиловый спирт или моющие средства, содержащие даже небольшое количество ацетона, три-хлорэтилена, аммиака (обычные моющие средства).

ОСТОРОЖНО

Внимательно прочитайте инструкции по эксплуатации изделия, безопасность гарантируется только в случае их соблюдения. Следовательно, инструкции необходимо сохранить.

Не накрывайте изделие тканью или какими-нибудь предметами, представляющими опасность при эксплуатации. Перед установкой, а также просто перед любой операцией с электрической

лампочкой, изделие следует отсоединить от источника питания. Замена поврежденного шнура изделия может быть выполнена только квалифицированным специалистом и с использованием только идентичных запасных частей.

Источник света этого прибора не подлежит замене; по истечении срока его эксплуатации необходимо заменить весь прибор.

Kartell снимает с себя любую ответственность за повреждения, причиненные предмету или человеку, вследствие неправильной эксплуатации изделия. Гарантия не распространяется на ремонт изделия или его компонентов, а также на помощь со стороны изготовителя, если необходимость в оных возникла вследствие неправильной эксплуатации изделия.

МОДЕЛЬ ЗАЩИЩЕНА РЕГИСТРАЦИЕЙ ОБЩЕСТВА ДИЗАЙНЕРОВ

معلومات مُقدمة من الشركة المُصنّعة إلى المشتري

المواد الخام للهيكل: بلاستيك هندسي حراري شفاف أو ملون؛ هيكل من الألومنيوم المصقول أو المطلي أو المعدني.

لمبة LED مدوّمة: 220 – 240 فولت – 26 وات LED

تحذير: بطاقة المنتج المذكورة تتوافق مع أحكام القانون رقم 126 المؤرخ 10 أبريل / نيسان 1991 "قواعد لتقديم معلومات للمستهلك" وللرسوم رقم 101 المؤرخ 8 فبراير/ شباط 1997 "قواعد التشغيل".

صيانة المنتج: أفضل اللبنة عن مصدر تغذية الشبكة الكهربائية، وقم بتنظيف المنتج باستخدام قطعة قماش ناعمة ورطبة مبللة بالصابون أو بمنظفات سائلة محايدة، والتي من الأفضل أن يتم تخفيفها بالماء.

تجنب تمامًا استخدام الكحول الإيثيلي أو المنظفات التي تحتوي عليه، حتى ولو كان ذلك بكميات قليلة، والأسيتون وثلاثي الكلور والأمونيا (المذيبات بشكل عام).

تنبيه

اقرأ بعناية طرق استخدام المنتج، ونضمن سلامة المنتج فقط عند مراعاتك هذه الطرق، لذلك من الضروري الاحتفاظ بها. لا تقوم بتغطية المنتج بأشياء أو ملابس تضر بتشغيله. عند القيام بعملية التركيب وكلما تقوم بتوصيلات تخص اللبنة، تأكد من فصلها عن استخدم فقط نوع اللبنة المشار إليه، ولا تتجاوز أبدًا أقصى قدرة مُحددة. في حالة تلف كابل هذا الجهاز، يجب أن يتم استبداله فقط من قبل شخص مؤهل باستخدام قطعة غير مُطابقة.

مصدر الضوء الخاص بهذا الجهاز غير قابلة للاستبدال، وعندما يصل مصدر الضوء إلى نهاية حياته، لا بد من استبدال الوحدة كاملة

لا تتحمل شركة "Kartell" أية مسؤولية عن الأضرار التي تصيب الممتلكات أو الأشخاص وتكون ناجمة عن الاستخدام غير الصحيح للمنتج. الضمان لا يشمل أي نوع من أنواع الدعم أو تصليح المنتج أو أجزاء منه تالفة نتيجة للاستخدام غير الصحيح للمنتج نفسه.

منتج مدّمي بواسطة تسجيل التصميم في دول الاتحاد الأوروبي الاقتصادي.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

Per facilitare il montaggio tra il gruppo zavorra e il corpo lampada

Appoggiare il gruppo zavorra su una superficie rialzata (es. tavolo) e posizionare sopra il corpo lampada fig 1. Con 2 mani, sollevare il gruppo zavorra facendo in modo che le alette di aggancio si appoggino alle alette di sostegno esistenti sul corpo lampada fig 2

Ruotare in senso orario fino a fine corsa.

Posizionare il prodotto nella posizione desiderata e rimuovere il nastro di tenuta. Inserire la spina nella presa di corrente ed utilizzare il prodotto.

Fig 1

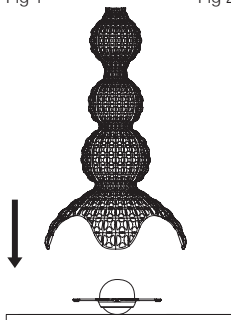
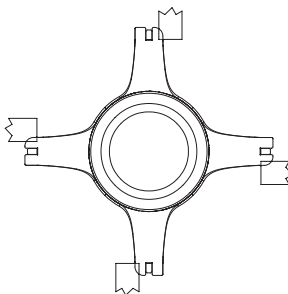


Fig 2



ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DEL PRODOTTO

Agire sul sensore posto nella parte inferiore del diffusore (fig. 3)

ATTENZIONE il corpo illuminante portato alla regolazione minima d'intensità non si spegne completamente come da norma vigente.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

To facilitate the mounting of the ballast assembly to the light fixture

Place the ballast assembly on a raised surface (e.g. table) and position the light fixture on top of it fig 1.

Using both hands, lift the ballast assembly and position it in such a way that the fastening tabs

are correctly aligned with their existing supports on the light fixture fig 2.

Rotate clockwise as far as possible.

Place the product wherever you wish to use it and remove the sealing tape. Insert the plug in the socket and the product is ready for use.

SWITCHING THE PRODUCT ON AND OFF

Press the existing ON/OFF button on the dimmer switch

LIGHT INTENSITY ADJUSTMENT

With the ON/OFF switch in the ON position, slide the cursor on the dimmer switch to vary the light intensity.

WARNING the light fixture set at minimum intensity is not completely switched off, in conformity with current regulatory norms.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Pour faciliter le montage entre système de lestage et corps de la lampe.

Poser le système de lestage sur une surface surélevée (par ex. : table) puis placer au-dessus le corps de la lampe fig.1.

Soulever le système de lestage à deux mains de manière à ce que les ailettes de fixation posent sur les ailettes d'appui présentes sur le corps de la lampe fig.2.

Faire tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée.

Placer le produit dans la position souhaitée puis retirer le ruban adhésif. Insérer la fiche dans la prise de courant pour utiliser le produit.

ALLUMER ET ÉTEINDRE LE PRODUIT

Appuyer sur le bouton ON/OFF du variateur

RÉGLAGE DE L'INTENSITÉ LUMINEUSE

Placer la touche ON/OFF en position ON, déplacer le curseur du variateur : l'intensité lumineuse variera au fur et à mesure de sa progression.

ATTENTION le luminaire réglé à son minimum d'intensité ne s'éteint pas complètement conformément à la norme en vigueur.

MONTAGEANLEITUNG

Für eine leichtere Montage der Gewichtgruppe und dem Leuchtenkorpus wird Folgendes empfohlen:

Die Gewichtgruppe auf einer erhöhten Ablagefläche ablegen (z.B. einem Tisch) und den Leuchtenkorpus darüber ausrichten. Abb.1

Die Gewichtgruppe mit zwei Händen anheben und dafür sorgen, dass die Haken auf den Laschen am Leuchtenkorpus anliegen Abb.2

Im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen.

Das Produkt in der gewünschten Position ausrichten und das Halteband entfernen. Den Stecker in die Steckdose stecken. Die Leuchte kann jetzt verwendet werden.

EIN- UND AUSSCHALTEN

Die Taste AN/AUS auf dem Dimmer.

EINSTELLUNG DER LICHTINTENSITÄT

Sobald der EIN-/AUSSCHALTER auf der POSITION EIN steht, den Schieber auf dem Dimmer bewegen, so ändert sich die Lichtintensität.

ACHTUNG, wenn der Leuchtenkorpus auf die minimale Intensität eingestellt wird, schaltet er sich gemäß der geltenden Norm nicht komplett aus.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Para facilitar el montaje del conjunto del balasto al cuerpo de la lámpara:

Apoye el conjunto del balasto sobre una superficie en alto (por ejemplo, una mesa) y coloque encima el cuerpo de la lámpara (Fig. 1).

Levante el conjunto del balasto con las dos manos de modo que las aletas de enganche se apoyen sobre las aletas de sostén presentes en el cuerpo de la lámpara (Fig. 2).

Gire en sentido horario hasta el máximo.

Coloque el producto en la posición que desee y retire la cinta de sujeción. Introduzca el enchufe en la toma de alimentación y utilice el producto.

ENCENDIDO Y APAGADO DEL PRODUCTO

Pulse el botón de encendido/apagado (ON/OFF) del regulador de intensidad.

AJUSTE DE LA INTENSIDAD DE ILUMINACIÓN

Coloque el botón de encendido/apagado (ON/OFF) en la posición de encendido (ON) y accione el cursor del regulador de intensidad; la intensidad de iluminación irá variando a medida que mueva el cursor.

ATENCIÓN: Cuando se ajusta la intensidad mínima en el cuerpo de iluminación, este no se apaga completamente de acuerdo con la norma vigente.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Para facilitar a montagem entre o grupo balastro e o corpo do candeeiro

Apoiar o grupo balastro sobre uma superfície sobreelevada (por exemplo, mesa) e colocar por cima o corpo do candeeiro fig. 1.

Com as 2 mãos, levantar o grupo balastro de modo a que as aletas de engate fiquem apoiadas nas aletas de suporte existentes no corpo do candeeiro fig. 2

Rodar no sentido dos ponteiros do relógio até ao fim de curso.

Posicionar o produto na posição desejada e remover a fita de vedação. Ligar a ficha à corrente elétrica e utilizar o produto.

ЛИГАР E DESLIGAR O PRODUTO

Premir o botão ON/OFF existente no dimmer

REGULAÇÃO DA INTENSIDADE LUMINOSA

Posicionado o botão ON/OFF na posição ON agir sobre o cursor existente no dimmer, com o seu movimento a intensidade luminosa variará.

ATENÇÃO o corpo iluminante colocado na regulação mínima de intensidade não se apaga completamente como sucede normalmente.

組み立て方

ランプ本体へバラストユニットの取り付けをし易くするために、バラストユニットを台のようなもの（テーブルなど）の上に置き、その上にランプ本体を配置します（図1）。

バラストユニットを両手で持ち上げ、バラストユニット側のタブがランプ本体側の所定の位置に収まるようにします（図2）。

時計方向へ、奥まで回します。

ランプをお好きな場所へ置き、密封テープを取り外します。プラグをコンセントに挿しこみ、ランプを使用します。

スイッチの入れ方/消し方

ディマーに付いているON/OFFボタンを押します

明るさの調整方法

ON/OFFボタンをONにして、ディマーのカーソルをスライドさせて、明るさを調節します。

注意： 現行の法規に従い、明るさを最低に設定しても、ランプは完全に消灯しないようになっています。

ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ

Чтобы облегчить сборку балластного блока с корпусом лампы, поместите балластный блок на приподнятую поверхность (например, стол) и установите на нем корпус лампы (рис. 1).

Двумя руками поднимите балластный блок таким образом, чтобы его стыковочные пазы вошли в опорные шипы на корпусе лампы (рис.2).

Поверните по часовой стрелке до упора.

Установите изделие в нужное положение и удалите упаковочную ленту. Вставьте вилку в розетку электросети и начните пользоваться изделием.

ВКЛЮЧЕНИЕ и ВЫКЛЮЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Нажмите кнопку ON / OFF на диммере

РЕГУЛИРОВКА ЯРКОСТИ

Установите кнопку ON / OFF в положение ON. Используйте слайдер на диммере для регулировки яркости. По мере перемещения слайдера яркость изменяется.

ВНИМАНИЕ! Светильник, настроенный на минимальный уровень яркости, не выключается в соответствии с действующими нормами.

KABUKI 지침

밸러스트 어셈블리를 조명 기구에 손쉽게 장착하려면 다음과 같이 하십시오.

밸러스트 어셈블리를 지면과 떨어진 표면(예: 테이블)에 놓고 조명 기구를 그 위에 둡니다(그림 1).

양손을 사용하여 밸러스트 어셈블리를 위로 들어올리고 조명 기구의 기존 지지대와 조임 손잡이가 정확하게 맞도록 위치시킵니다(그림 2).

시계 방향으로 최대한 많이 돌립니다.

사용하고 싶은 위치에 제품을 두고 밀봉 테이프를 벗깁니다. 플러그를 소켓에 끼우면 제품을 사용할 준비가 완료됩니다.

제품 켜기/끄기

조광 스위치에 있는 기존의 켜기/끄기 버튼을 누릅니다.

조명 밝기 조절

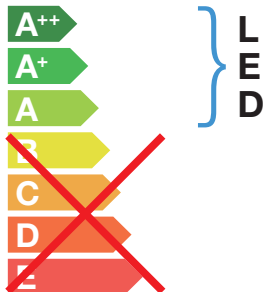
켜기/끄기 스위치를 켜기 위치로 전환한 상태에서 조광 스위치의 커서를 밀면 조명을 다양한 밝기로 설정할 수 있습니다.

경고 현재 규정 표준에 따라 밝기를 최소한으로 설정해도 조명 기구는 꺼지지 않도록 되어 있습니다.

Kartell KABUKI



Questo dispositivo è
munito di lampade a
LED integrate.



Le lampade di questo
dispositivo non sono sostituibili

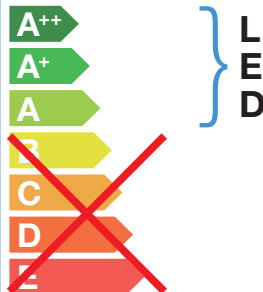
874/2012



Kartell KABUKI



This fixture uses
integrated LED
lamps



The lamps of this fixture
may not be replaced

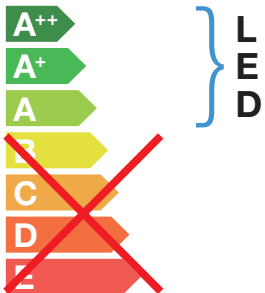
874/2012



Kartell KABUKI



Cet appareil est
doté de lampes à
LED intégrées.



Les lampes de cet appareil
ne sont pas remplaçables.

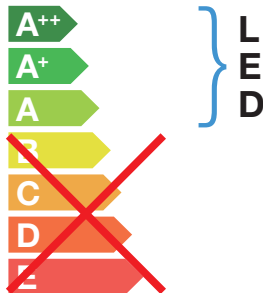
874/2012



Kartell KABUKI



В това устройство
се използват
вградени LED
крушки



Крушките в това устройство
не подлежат на смяна

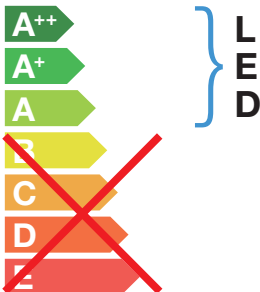
874/2012



Kartell KABUKI



Toto svítidlo
využívá vestavěné
LED žárovky



Žárovky tohoto svítidla
se nemění.

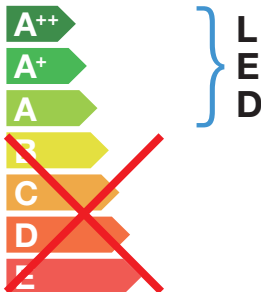
874/2012



Kartell KABUKI



Ova instalacija
koristi integrirane
LED lampe



Lampice u ovoj instalaciji
se ne mogu mijenjati

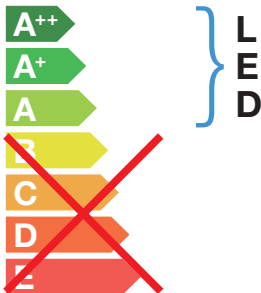
874/2012



Kartell KABUKI



Dieses Gerät besitzt
integrierte LED-
Lampen



Die Lampen dieses Geräts
können nicht ersetzt werden.

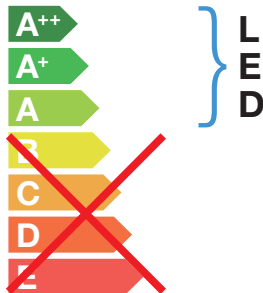
874/2012



Kartell KABUKI



Этот осветительный
прибор оборудован
встроенными
светодиодными
лампами.



Лампочки в этом
осветительном приборе не
подлежат замене.

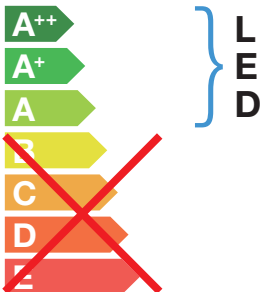
874/2012



Kartell KABUKI



Αυτό το φωτιστικό
χρησιμοποιεί τα
ενσωματωμένα
φώτα LED



Οι λαμπτήρες σε αυτό το
εξάρτημα που δεν μπορούν να
αντικατασταθούν

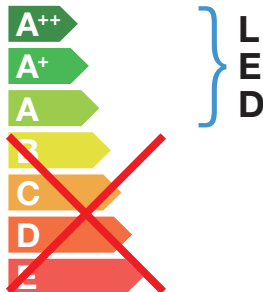
874/2012



Kartell KABUKI



Εξ η készülék
beépített LED
izzókat tartalmaz.



A készülékben az
izzók nem cserélhetők

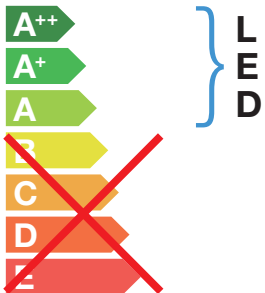
874/2012



Kartell KABUKI



Urządzenie ma
wbudowane lampki
diodowe LED



Lampki urządzenia
nie są wymienne

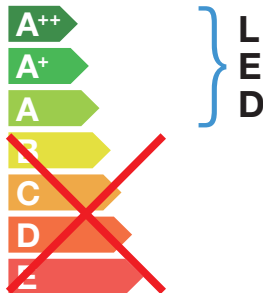
874/2012



Kartell KABUKI



Este dispositivo
contém lâmpadas
LED integradas



As lâmpadas deste dispositivo
não podem ser substituídas

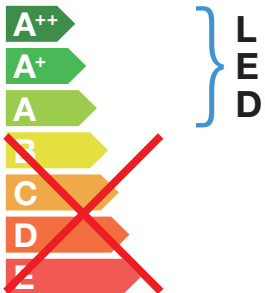
874/2012



Kartell KABUKI



Este dispositivo
está provisto de
lámparas LED
integradas



Las lámparas de este
dispositivo no son sustituibles

874/2012





INFORMATIVA AGLI UTENTI SUL RICICLAGGIO

Se un prodotto Kartell riporta questo simbolo, deve essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici. Riciclaggio dei prodotti: non smaltire i corpi illuminanti o i componenti elettrici con i rifiuti domestici, infatti alcuni paesi o regioni prevedono sistemi di raccolta differenziata per lo smaltimento di materiali elettrici ed elettronici.

Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali; se non fossero disponibili sistemi di raccolta differenziata, restituire il corpo illuminante o i componenti al negozio dove è stato acquistato.

USER INFORMATION ON RECYCLING

If this symbol is found on a Kartell product, it must be disposed of separately from domestic waste. Product recycling: Do not dispose of lighting equipment of electrical components with domestic waste. In fact, in some countries or regions, electric and electronic material is collected separately for recycling. For further information, contact you local authorities, if recycling systems are not available, return lighting material or components to the store where they were purchased.

KUNDENINFORMATIONEN ZUM RECYCLING

Wenn ein Kartellprodukt dieses Symbol trägt, muss es getrennt vom Hausmüll entsorgt werden.

Recycling der Produkte: Die Leuchtkörper und die elektrischen Komponenten dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, einige Länder sehen die Mülltrennung für die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Materialien vor.

Für weitere Informationen wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, sollte es kein System der Mülltrennung geben, dann geben Sie den Leuchtkörper und die Komponenten dem Geschäft zurück, in dem das Produkt erworben wurde.

INFORMATIONS CONCERNANT LE RECYCLAGE

Si un produit Kartell porte ce symbole, il doit être éliminé séparément des ordures ménagères.

Recyclage des produits : ne pas jeter les ampoules ni les composants électriques avec les ordures ménagères. Certains pays ou régions ont prévu des systèmes de tri sélectif pour l'évacuation des matériaux électriques et électroniques.

Pour de plus amples informations contactez les autorités locales. Au cas où il n'existerait pas de système de tri sélectif, rappez les ampoules ou les composants électriques au magasin où ils ont été achetés.



INFORMACIÓN PARA LOS USUARIOS SOBRE EL RECICLAJE

Los productos Kartell que llevan este símbolo deben eliminarse de forma separada de los residuos domésticos. Reciclaje de los productos: no eliminar las bombillas ni los componentes eléctricos con los residuos domésticos; de hecho, algunos países y regiones prevén sistemas de recogida diferenciados para eliminar los materiales eléctricos y electrónicos.

Para obtener más información, ponerse en contacto con las autoridades locales. En caso de no existir sistemas de recogida diferenciados, devolver la bombilla o los componentes al establecimiento en el que se adquirieron.

INFORMAÇÕES SOBRE RECICLAGEM PARA OS UTILIZADORES

Se um produto Kartell contiver este símbolo, deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico.

Reciclagem de produtos: não eliminar os objectos de iluminação ou os componentes eléctricos juntamente com o lixo doméstico. Alguns países ou regiões dispõem de sistemas de recolha diferenciada para eliminação de materiais eléctricos e electrónicos. Para mais informações, contactar as autoridades locais. Se não existirem sistemas de recolha diferenciada, devolver o objecto de iluminação ou os componentes à loja onde foram adquiridos.

リサイクルについて

このマークのあるKartell製品は、廃棄の際に家庭ごみと分けて処理しなければいけません。

製品のリサイクル：照明ユニットや電気部品を家庭ごみと混ぜないでください。国や地域により、電気電子部品の分別収集が行われている場合があります。

詳細は地元当局にお問い合わせください。分別収集が実施されていない場合は、商品を購入された店舗に照明ユニットや電気部品を引き取ってもらってください。

关于再回收的用户须知

如果 Kartell 的产品上带有此标志，意味着该产品应与家庭垃圾分开处理。

产品的再回收：勿将灯体或电气部件与家用垃圾一起处理，在某些国家或地区会设有专门的分类收集系统，用以处理电气或电子类的垃圾。

欲了解详情，请联系当地政府；如果不具备分类收集系统，请将灯体或其元部件返还给您购买本品时的商店。



폐물 재활용에 관한 정보

카르텔 제품에 이 표시가 있다면, 다른 가정 쓰레기로 부터 분리 수거해야 합니다.

제품의 재활용: 조명 기구 본체나 전기 부품을 가정 쓰레기와 함께 폐기하지 마십시오. 국가나 지역에 따라 전기 및 전자 물질에 대한 폐기 수거 방법이 다를 수 있습니다.

상세한 정보를 원하신다면, 지방 당국에 문의하십시오. 별도 수거 처리 방법이 마련돼 있지 않을 경우, 상품 구입 장소에 조명 기구 본체나 부품을 반환하십시오.

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЕЙ, КАСАЮЩАЯСЯ ПРОЦЕДУРЫ УТИЛИЗАЦИИ

Наличие этого символа на изделии компании «Кателл» означает, что утилизация этого изделия совместно с бытовыми отходами не допускается.

Утилизация изделий: переработка светоизлучающих тел или электрических деталей совместно с бытовыми отходами не допускается, в некоторых странах и регионах предусмотрена система дифференцированного сбора отходов для утилизации электрических и электронных компонентов. За более подробной информацией обращайтесь к представителям местной администрации, если система дифференцированного сбора отходов непредусмотрена, светоизлучающие тела или детали следует вернуть в магазин, где было куплено изделие.

ات للمستهلك بخصوص الرسكلة

صريف منتجات Kartel التي تحمل هذه العلامة يجب تصريفها بشكل منفصل عن بقية النفايات المنزلية

ة المواد: لا تلقى بالأجسام المضيئة أو القطع الكهربائية في سلة النفايات المنزلية، إذ أن بعض الدول أو

تفرض أنظمة فرز

جميع النفايات لتصريف المواد الكهربائية والإلكترونية.

من المعلومات، اتصل بالسلطات المحلية؛ فإن لم يكن هناك أنظمة تجميع فرز فقم بتسليم الجسم المضيء أو

ة إلى المحل الذي اشتريته منها.

Kartell

Via delle Industrie, 1 • 20082 Noviglio MI • tel. +39 02 90012 1 • fax +39 02 9009 1212
kartell@kartell.it • www.kartell.com